

APPENDIX

Glossary

<i>Alem</i>	Universe, world; having parties with friends.
<i>Alemci</i>	Someone who has amusing parties with his/her friends.
<i>Alevism</i>	Anatolian version of <i>Shiism</i> , but it is a more hybrid form of belief consisting of many different rituals and religious undertones such as Sufism, Shamanism, Christianity, Judaism as well as Islam. Turkish <i>Alevis</i> used to be concentrated in central Anatolia, with important pockets throughout the Aegean and Mediterranean coastal region and the European part of Turkey. Kurdish <i>Alevis</i> were concentrated in the northwest of the Kurdish settlement zone. Both Turkish and Kurdish <i>Alevis</i> have left their isolated villages for the big cities of Turkey and Europe since 1950s.
<i>Almanci, Almanyali</i>	German-like; stereotypical definition of German-Turks in Turkey. The major Turkish stereotypical images of German-Turks are those of their being rich, eating pork, having a very comfortable life in Germany, losing their Turkishness, and becoming more and more German.
<i>Arabesk</i>	It is mostly known as a music style, which is composed of western and oriental instruments with an Arabic rhythm. This syncretic form of music has always borrowed some instruments and beat of the traditional Turkish folk music. The main characteristic of <i>arabesk</i> music is the fatalism, sadness and pessimism of the lyrics and rhythm. It also corresponds to a fatalistic and pessimistic life style, which emerges in the urban spaces of Turkey.

<i>Ausländerbeauftragte</i>	Commissioner for Foreigners' Affairs
<i>Ausländergesetz</i>	Foreigners' law in Germany.
<i>Ausländerliteratur</i>	Foreigners' literature in Germany.
<i>Aussiedler</i>	Ethnic Germans who repatriate from Eastern Europe; resettlers.
<i>Baglama</i>	A musical instrument having a guitar-like body, long, and strings that are plucked or strummed with the fingers or a plectrum.
<i>Berufsschule</i>	Vocational school
<i>Bombing</i>	A hip-hop term, which refers to the tagging and/or painting of several locations in one go.
CDU	Christian Democratic Union – Conservative Party in the FRG
CSU	Bavarian Sister Party of the CDU
<i>Düğün</i>	Wedding ceremony
<i>Efes</i>	Popular Turkish beer.
FDP	Free Democratic Party
<i>Gastarbeiter</i>	Guest worker.
<i>Gesamtschule</i>	Comprehensive school; grades 5-13.
Grüne (Green Party)	Ecological Party in the FRG
<i>Grundschule</i>	Primary school; grades 1-6
<i>Gurbet</i>	An Arabic word, which derives from <i>garaba</i> , to go away, to depart, to be absent, to go to a foreign country, to emigrate, to be away from one's homeland, to live as a foreigner in another country.
<i>Gurbetçi</i>	Someone who is in <i>gurbet</i> .
<i>Gymnasium</i>	Academic secondary school; grades 5-13
<i>Hauptschule</i>	Lower secondary school; grades 5-9 (or 10)
<i>Hemsehr</i>	Fellow villager.
<i>Imbiss</i>	German word for ' <i>döner kebab</i> ' kiosk.
<i>Isyan müziği</i>	Rebellion music, protest music.
<i>Kanak</i>	Turkish vernacular of the German word <i>kanake</i> , which is an offensive word used by the right wing Germans to identify the Africans.
<i>Kanak Sprak</i>	A creole language spoken and written by the working-class German-Turkish youth.

<i>Länder</i>	The 16 constituent political-administrative units of the Federal Republic of Germany.
<i>Mitbürger</i>	Fellow citizen.
<i>Oberschule</i>	Grammar school; grades 5-13
PDS	Partei des Demokratischen Sozialismus – Left-Socialist Party in the FRG
<i>Raki</i>	Popular Turkish alcoholic beverage, made of grape and aniseed.
<i>Realschule</i>	Intermediate secondary school; grades 5-10
<i>Sila</i>	Home
<i>Sonderschule</i>	A different kind of primary school with specialist classes for children with ‘learning difficulties;’ grades 1-9
SPD	Socialdemocratic Party
<i>Sunni</i>	The dominant school in Islam religion.
<i>Tagging</i>	A pseudonym signature made with one colour marker pen or spray can.
<i>Übersiedler</i>	East Germans who migrated to the Federal Republic of Germany during the Cold War.